

2.7. καλεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη χρήση των συχνοτήτων που θα ελευθερωθούν με την κατάργηση της αναλογικής τηλεόρασης: να χρησιμοποιηθούν σε άλλους τηλεοπτικούς δαύλους ή σε νέους τομείς και υπηρεσίες, όπως για παράδειγμα η κινητή τηλεφωνία·

2.8. ο πολλαπλασιασμός των διαθέσιμων ραδιοτηλεοπτικών σταθμών ενδέχεται να θέσει σε κρίση την ικανότητα της αγοράς να απορροφήσει όλες τις δυνατότητες που παρέχουν οι τεχνολογίες: ενδέχεται επίσης να αφανίσει τους μικρούς τοπικούς σταθμούς οι

οποίοι δεν θα μπορούν να αντιμετωπίσουν το οικονομικό κόστος που συνεπάγεται ο ανταγωνισμός και η μείωση των εισπράξεων από τα δικαιώματα επί των διαφημίσεων. Μπορεί επίσης να είναι αρνητικός και για τις τοπικές αρχές που συχνά χρησιμοποιούν τους τοπικούς ραδιοτηλεοπτικούς φορείς για να προβάλλουν και να αξιοποιήσουν τις τοπικές κοινωνικοοικονομικές και πολιτιστικές ιδιαιτερότητες. Οι νέες τεχνολογίες πρέπει αντιθέτως να εξασφαλίσουν τη δυνατότητα διάδοσης περισσότερων πληροφοριών στις οποίες να έχουν πρόσβαση ολόένα και περισσότεροι πολίτες.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 2004.

Ο Πρόεδρος

της Επιτροπής των Περιφερειών

Peter STRAUB

---

**Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών για την Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ένα ενιαίο πλαίσιο για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων (EUROPASS)**

(2004/C 121/03)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

έχοντας υπόψη την Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ένα ενιαίο πλαίσιο για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων (EUROPASS) COM(2003) 796 τελικό — 2003/0307 (COD)·

έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 14ης Ιανουαρίου 2004 να ζητήσει σχετική γνωμοδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 265 πρώτο εδάφιο, το άρθρο 149 και το άρθρο 150 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

έχοντας υπόψη την απόφαση του Προέδρου της 26ης Σεπτεμβρίου 2003 να αναθέσει στην επιτροπή «Πολιτισμός και Εκπαίδευση» την κατάρτιση σχετικής γνωμοδότησης·

έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας του Μαρτίου 2000 για την μεγαλύτερη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων·

έχοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης για την κινητικότητα που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας το Δεκέμβριο 2000·

έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης του Μαρτίου 2002 σχετικά με τη διαφάνεια των διπλωμάτων και των επαγγελματικών προσόντων στην ΕΕ·

έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 21ης Νοεμβρίου 2001 με τίτλο «Δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου για τη δια βίου κατάρτιση»·

έχοντας υπόψη τη σύσταση 2001/613/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Ιουλίου 2001 σχετικά με τη γενίκευση της χρήσης δικαιολογητικών εγγράφων για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων, με σκοπό τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου επαγγελματικών προσόντων·

έχοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Επιτροπής της 13ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με το σχέδιο δράσης για τις δεξιότητες και την κινητικότητα·

έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 3η Ιουνίου 2002 σχετικά με τις δεξιότητες και την κινητικότητα·

έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2002 σχετικά με τη δια βίου μάθηση·

έχοντας υπόψη τη δήλωση της Κοπεγχάγης της 30ης Νοεμβρίου 2002 και το Ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την προαγωγή της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης·

έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της ΕΤΠ σχετικά με την προώθηση των ευρωπαϊκών περιόδων εναλλασσόμενης κατάρτισης, περιλαμβανομένης της μαθητείας (CDR 435/97 τελικό) <sup>(1)</sup> καθώς και τη γνωμοδότησή της σχετικά με τα νέα προγράμματα SOCRATES, LEONARDO και YOUTH (Νεολαία) (CDR 226/98 τελικό) <sup>(2)</sup>·

έχοντας υπόψη το σχέδιο γνωμοδότησης CdR 307/2003 rev.1 που υιοθέτησε η επιτροπή «Πολιτισμός και Εκπαίδευση» με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Luigi Florio, Δημάρχου Asti (IT/EPP),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. η έλλειψη διαφάνειας των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων αποτελεί έναν από τους βασικούς παράγοντες που εξακολουθούν να παρακωλύουν την κινητικότητα των προσώπων και ειδικότερα των νέων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
2. η επίλυση του προβλήματος αυτού αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση για να ευνοηθεί, μέσω της κινητικότητας, η δια βίου μάθηση, και κατά συνέπεια η ανάπτυξη της εκπαίδευσης και κατάρτισης υψηλής ποιότητας·
3. η διαδικασία αυτή που τέθηκε σε εφαρμογή κατά τα τελευταία χρόνια από την Ευρωπαϊκή Ένωση, με σκοπό την αύξηση της συνεργασίας στους τομείς της εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, με την ενθάρρυνση της διαφάνειας, χρειάζεται σήμερα ένα ποιοτικό άλμα ούτως ώστε να ενσωματωθούν σε ένα ενιαίο πλαίσιο τα υφιστάμενα μέσα·
4. φαίνεται ότι έχει μεγάλη σπουδαιότητα να προβλεφθούν, παράλληλα με τις νομοθετικές πρωτοβουλίες, κατάλληλα συνοδευτικά μέσα που θα ευνοούν τη γνώση των νέων προδιαγραφών και τη γενίκευση της χρήσης τους·
5. οι τοπικές και περιφερειακές αρχές διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στην ευρωπαϊκή πολιτική εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, τόσο λόγω των αρμοδιοτήτων τους στον τομέα αυτό, όσο και λόγω της πιο άμεσης σχέσης που διατηρούν με τους πολίτες·

υιοθέτησε κατά την 54η σύνοδο ολομέλειας της 21ης και 22ας Απριλίου 2004 (συνεδρίαση της 21ης Απριλίου) την ακόλουθη γνωμοδότηση.

## 1. Παρατηρήσεις της Επιτροπής των Περιφερειών

1.1. η Επιτροπή των Περιφερειών επικροτεί τον στόχο της Επιτροπής να θεσπίσει ένα ενιαίο πλαίσιο για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων, όπως ευχόταν το Συμβούλιο στο ψήφισμα της 19ης Δεκεμβρίου 2002 για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης·

1.2. η ΕΤΠ έχει ήδη τονίσει επανειλημμένως τη σημασία που έχει η προαγωγή μιας ολοένα και μεγαλύτερης διαφάνειας στους τομείς αυτούς προκειμένου να εξαλειφθούν τα εμπόδια που παραμένουν ως προς την κινητικότητα των προσώπων στο εσωτερικό της ΕΕ για εκπαιδευτικούς ή επαγγελματικούς λόγους, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τα άτομα με αναπηρίες·

1.3. η ΕΤΠ υπενθυμίζει ότι τα μέσα που διατίθενται σήμερα στους ευρωπαίους πολίτες, όπως το κοινό ευρωπαϊκό υπόδειγμα βιογραφικού σημειώματος (ΒΣ), το συμπλήρωμα διπλώματος, το ευρωπαϊκό βιβλιόριο κατάρτισης, καθώς και τα συμπληρώματα πιστοποιητικών και τα ευρωπαϊκά χαρτοφυλάκια γλωσσών που βρίσκονται στο στάδιο επεξεργασίας εκ μέρους των εθνικών αρχών έχουν το μειονέκτημα ότι ανταποκρίνονται σε ειδικές και μεμονωμένες απαιτήσεις, ότι θεσπίστηκαν στο πλαίσιο διαφορετικών πρωτοβουλιών και ότι κατά κανόνα χρησιμοποιούνται χωριστά. Έτσι

αυτός που γνωρίζει ένα ή περισσότερα από τα μέσα αυτά, ενδέχεται να αγνοεί άλλα, πράγμα που ζημιώνει κυρίως τους υποψηφίους αλλά και τους εξεταστές των υποψηφιοτήτων·

1.4. η ΕΤΠ συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η ανάληψη μιας δράσης εξορθολογισμού και απλοποίησης με την υποστήριξη μιας νομοθετικής πρωτοβουλίας σε κοινοτικό επίπεδο, με σκοπό το συντονισμό και την ενοποίηση των διαφόρων μέσων, μπορεί να προσδώσει σε αυτά σημαντική προστιθέμενη αξία. Πράγμα το οποίο αποδείχθηκε από τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν σε ορισμένες χώρες, όπου η συντονισμένη προώθηση των μέσων αυτών επέφερε αυξημένη ορατότητα, ευκολία πρόσβασης και αποτελεσματικότητα·

1.5. η ΕΤΠ επικροτεί την πρόθεση της Επιτροπής να υποκαταστήσει το βιβλιόριο κατάρτισης που θεσπίστηκε με την απόφαση 1999/51/ΕΚ, με ένα παρόμοιο δικαιολογητικό ευρύτερης εμβέλειας, στο οποίο θα καταγράφονται όλες οι περιόδους διακρατικής κινητικότητας για εκπαιδευτικούς σκοπούς σε όλη την Ευρώπη, που ανταποκρίνονται σε καθορισμένα ποιοτικά κριτήρια·

1.6. η ΕΤΠ συμφωνεί με την απαίτηση που τονίζεται από την Επιτροπή, να συσταθεί σε κάθε κράτος μέλος ένας ενιαίος αρμόδιος οργανισμός σε εθνικό επίπεδο για το συντονισμό όλων των δραστηριοτήτων σχετικά με το Europass·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 180 της 11.6.1998, σ. 43.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 51 της 22.9.1999, σ. 77.

1.7. η ΕΤΠ καλεί την Επιτροπή να προβλέψει μορφές συμμετοχής της τοπικής αυτοδιοίκησης, ο ρόλος της οποίας στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης είναι σημαντικός και της οποίας η άμεση σχέση με τους πολίτες έχει θεμελιώδη σημασία για την επιτυχή εφαρμογή της προτάσεως.

## 2. Συστάσεις της Επιτροπής των Περιφερειών

### Σύσταση 1

#### Αιτιολογική σκέψη 3

| Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής   | Τροπολογία της ΕΤΠ  |
|--|---|
| Το πλαίσιο αυτό πρέπει να συνίσταται σε ένα φάκελο εγγράφων με κοινή ονομασία και κοινό λογότυπο που μπορεί μελλοντικά να περιλάβει και άλλα έγγραφα τα οποία συνάδουν με τον σκοπό του, και υποστηρίζεται από κατάλληλα συστήματα πληροφόρησης και προωθείται μέσω κατάλληλων ενεργειών προβολής σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο. | Το πλαίσιο αυτό πρέπει να συνίσταται σε ένα φάκελο εγγράφων με κοινή ονομασία και κοινό λογότυπο που μπορεί μελλοντικά να περιλάβει και άλλα έγγραφα τα οποία συνάδουν με τον σκοπό του, και υποστηρίζεται από κατάλληλα συστήματα πληροφόρησης και προωθείται μέσω κατάλληλων ενεργειών προβολής σε ευρωπαϊκό <del>και</del> εθνικό, <u>περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.</u> |

#### Αιτιολογία

Η τροπολογία λαμβάνει υπόψη τον βασικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι τοπικές αρχές για την προώθηση του Europass.

### Σύσταση 2

#### Αιτιολογική σκέψη 6

| Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής   | Τροπολογία της ΕΤΠ  |
|--|---|
| Για το λόγο αυτό προέχει η διασφάλιση της συνοχής και συμπληρωματικότητας μεταξύ των ενεργειών που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης και άλλων συναφών πολιτικών, πράξεων και δράσεων. | Για το λόγο αυτό προέχει η διασφάλιση της συνοχής και συμπληρωματικότητας μεταξύ των ενεργειών που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης και άλλων συναφών πολιτικών, πράξεων και δράσεων, <u>με στόχο την απλοποίησή τους.</u> |

#### Αιτιολογία

Η τροπολογία λαμβάνει υπόψη την απαίτηση διοικητικής απλοποίησης προκειμένου να καταστεί ευχερέστερη η χρησιμοποίηση του νέου μέσου.

### Σύσταση 3

Μετά την αιτιολογική σκέψη 10, να προστεθεί η εξής νέα αιτιολογική σκέψη

| Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής | Τροπολογία της ΕΤΠ  |
|------------------------------------|---|
|                                    | (11) Στο πλαίσιο της παρούσας πρωτοβουλίας ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να επιδειχθεί στη διαβούλευση των τοπικών και περιφερειακών διοικήσεων λόγω της αρμοδιότητας τους στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης και της άμεσης σχέσης που έχουν με τους πολίτες. |

## Αιτιολογία

Η τροπολογία λαμβάνει υπόψη τον ομοσπονδιακό χαρακτήρα των διαφόρων κρατών μελών και τον ουσιαστικό ρόλο των τοπικών και περιφερειακών διοικήσεων στους τομείς της εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης.

## Σύσταση 4

## Άρθρο 2 παράγραφος 2

| Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής              | Τροπολογία της ΕΤΠ  |
|---|---|
| Τα έγγραφα Europass φέρουν το λογότυπο Europass | Τα έγγραφα Europass φέρουν το λογότυπο Europass <u>και τη σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.</u> |

## Αιτιολογία

Η τροπολογία τονίζει ότι είναι σκόπιμο κάθε επίσημο έγγραφο της ΕΕ να φέρει τη σημαία αυτής, για να αναγνωρίζεται εύκολα ότι το μέτρο προτείνεται από την ΕΕ.

## Σύσταση 5

## Άρθρο 8 παράγραφος 1

| Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής   | Τροπολογία της ΕΤΠ  |
|--|---|
| Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή συνεργάζεται με τις αρμόδιες εθνικές αρχές με σκοπό τη δημιουργία και διαχείριση συστήματος πληροφόρησης Europass μέσω του διαδικτύου, η διαχείριση του οποίου θα γίνεται εν μέρει σε ευρωπαϊκό επίπεδο και εν μέρει σε εθνικό επίπεδο. | Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή συνεργάζεται με τις αρμόδιες εθνικές, <u>περιφερειακές και τοπικές</u> αρχές με σκοπό τη δημιουργία και διαχείριση συστήματος πληροφόρησης Europass μέσω του διαδικτύου, <u>ή, κατά περίπτωση, μέσω των μέσων επικοινωνίας που εξασφαλίζουν την πρόσβαση των ατόμων με αναπηρίες στην πληροφόρηση.</u> Η διαχείριση του συστήματος θα γίνεται εν μέρει σε ευρωπαϊκό επίπεδο και εν μέρει σε εθνικό, <u>περιφερειακό και τοπικό</u> επίπεδο. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν τα μέσα πρόσβασης στην πληροφόρηση Europass |

## Αιτιολογία

Η τροπολογία λαμβάνει υπόψη τον ομοσπονδιακό χαρακτήρα των διαφόρων κρατών μελών και τον ουσιαστικό ρόλο των τοπικών και περιφερειακών αρχών στους τομείς της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης.

## Άρθρο 6

## Άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο α)

| Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής  | Τροπολογία της ΕΤΠ  |
|---|---|
| Διασφαλίζουν και συντονίζουν, σε συνεργασία με τους αρμόδιους εθνικούς φορείς, τις δραστηριότητες που αφορούν τη διάθεση ή έκδοση εγγράφων Europass ή, κατά περίπτωση διεξάγουν τις δραστηριότητες αυτές. | Διασφαλίζουν και συντονίζουν, σε συνεργασία με τους αρμόδιους εθνικούς, <u>περιφερειακούς και τοπικούς</u> φορείς, τις δραστηριότητες που αφορούν τη διάθεση ή έκδοση εγγράφων Europass ή, κατά περίπτωση διεξάγουν τις δραστηριότητες αυτές. |

## Αιτιολογία

Η τροπολογία λαμβάνει υπόψη τον ομοσπονδιακό χαρακτήρα των διαφόρων κρατών μελών και τον ουσιαστικό ρόλο των τοπικών και περιφερειακών αρχών στους τομείς της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης.

## Σύσταση 7

## Άρθρο 10 παράγραφος α)

| Προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής   | Τροπολογία της ΕΤΠ   |
|--|--|
| Διασφαλίζουν τη διεξαγωγή επαρκών δραστηριοτήτων προβολής και ενημέρωσης σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο, στηρίζοντας και ενσωματώνοντας κατά περίπτωση τις δράσεις των ΕΥΕ. | Διασφαλίζουν τη διεξαγωγή επαρκών δραστηριοτήτων προβολής και ενημέρωσης σε ευρωπαϊκό <del>και</del> εθνικό, <u>περιφερειακό και τοπικό επίπεδο μέσω του ρόλου που διεξάγουν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές για τη διάδοση των πληροφοριών κατά τρόπο άμεσο προς τους πολίτες</u> στηρίζοντας και ενσωματώνοντας κατά περίπτωση τις δράσεις των ΕΥΕ. |

## Αιτιολογία

Η τροπολογία λαμβάνει υπόψη τον σημαντικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι τοπικές και περιφερειακές αρχές για την προαγωγή του Eurorass. Οι τοπικές και περιφερειακές αρχές πρέπει να συμμετέχουν στις προβλεπόμενες δραστηριότητες και εκστρατείες ενημέρωσης.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 2004.

Ο Πρόεδρος  
της Επιτροπής των  
Περιφερειών  
Peter STRAUB